

© Совет на Европа/ Европски суд за човекови права, 2012. Овој превод е изработен со поддршка на Human Rights Trust Fund на Советот на Европа (www.coe.int/humanrightstrustfund). Преводот не е обврзувачки за Судот. За понатамошни информации видете ја целосната назнака за авторски права на крајот на овој документ.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информативна? Белешка за прецедентното право на Судот, бр. 151

Април 2012

Сашо Ѓоргиев против „поранешната југословенска Република Македонија” - 49382/06

Пресуда 19.4.2012 [Секција V]

Член 2

Позитивни обврски

Член 2-1

Живот

Застрелување без смртни последици, на келнер, од страна на полициски службеник на неовластено отсуство: *повреда*

Факти – Апликантот, келнер во кафуле, бил застрелан од непосредна близина од страна на Р.Д., полициски резервист, кој вел неовластено отсуство додека бил на ноќно дежурство. Р.Д. подоцна бил осуден за сериозни дела против безбедноста, откако кривичниот суд утврдил дека тој ненамерно го потегнал чкрапалото, додека бил под дејство на алкохол. Му била дадена условна затворска казна. Во одделна постапка, граѓанскиот суд ја отфрлил постапката за обештетување која апликантот ја повел против државата/Министерството за внатрешни работи, врз основа на тоа што Р.Д. не постапувал во тек на извршување на своите службени должности кога се случил инцидентот.

Право – Член 2: Независно од тоа дали постоела намера да биде убиен, апликантот бил жртва на однесување кое, според самата своја природа, го изложило неговиот живот на ризик. Оттука, Членот 2 се применува. Иако, како полициски резервист, Р.Д. бил овластено службено лице, тој во време на пукањето не делувал во рамки на вршењето на своите должности. При определувањето дали Државата сепак може да се смета одговорна за неговото незаконско постапување, Судот морал да ја процени севкупноста на околностите и да ја разгледа природата и околностите на неговото однесување.

Инцидентот се случил во тек на работното време на Р.Д., кога тој требало да биде на должност во полициската станица. Иако е неспорно дека тој си заминал од местото на коешто бил распределен, без одобрување и во алкохолизирана состојба, тој бил во униформа и го застрелал апликантот со своето службено оружје. Иако властите објективно не можеле да го предвидат однесувањето на Р.Д., Државата имала должност да воспостави и ригорозно да применува систем на соодветни и делотворни заштитни механизми за да спречи нејзините овластени лица, особено привремено мобилизираните резервисти, да го злоупотребуваат оружјето што им е ставено на располагање во контекст на нивните службени должности. Владата не посочи ниеден таков пропис, но Судот забележа дека член 26 од Законот за внатрешни работи бара од овластените службени лица да ги извршуваат своите должности „во секое време, без разлика дали се на должност или не“, што во пракса значи дека од нив се барало секогаш да го носат своето службено оружје. Владата, исто така, не даде никакви индикации дали била извршена некаква проценка на способноста на Р.Д. да служи во полицијата и да носи оружје, иако тоа требало да биде прашање кое е предмет на особно детална проверка. Во светлина на тие околности, постапките на Р.Д. може да се припишат на туженјата држава.

Заклучок: повреда (едногласно).

Член 41: EUR 12,000 за непарична штета; EUR 3,390 за парична штета.

(Види, исто така *Gorovenky and Bugara v. Ukraine*, nos. 36146/05 и 42418/05, 12 January 2012, Информативна белешка бр. 148)

На овој линк може да се најдат [Case-Law Information Notes](#)

© Совет на Европа/Европски суд за човекови права 2012

Официјални јазици на Европскиот суд за човекови права се англискиот и францускиот. Овој превод е изработен со поддршка на Human Rights Trust Fund на Советот на Европа (www.coe.int/humanrightstrustfund). Преводот не е обврзувачки за Судот, ниту Судот презема било каква одговорност за неговиот квалитет. Преводот може да се префрли од HUDOC базата на податоци за судската пракса на Европскиот суд за човекови права (<http://hudoc.echr.coe.int>) или од други бази на податоци со кои Судот го споделил. Може да биде репродуциран за некомерцијални цели под услов да се наведе потполниот наслов на предметот заедно со горната назнака за авторски права и споменувањето на Human Rights Trust Fund. Ако постои намера да се употреби некој дел од овој превод за комерцијални цели, Ве молиме контактирајте ги publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non

commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.